

1917-04-16

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen optræder på brevet

General comment:

Johannes V. Jensens bog Christoffer Columbus udkom foråret 1921. Heri indgår legenden om Christophorus. e-poke.dk/Jensen aug. 2019
Sagen om julehæftet er også blevet diskuteret i tidligere breve fra Fritz Syberg til Johannes V. Jensen.

Sender's location:

Pilegården Kerteminde

Mentioned people:

Christoforu -

Sten Drewsen

Else Jensen

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V. Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Pilegaarden 16-4-17

Kære Ven.

Ved Dit Forslag om at lave Tegninger til Christoforus har Du uden at vide det vakt en gammel Erindring tillive i mig og jeg er nu i fuld Gang med at male Christoforus'er. Jeg glæder mig til at læse Din Version af Sagnet og til at lave noget over det.

Dersom det kan ordnes saaledes med Sten Drewsen at det svenske Julehæfte faar Reproduktionsretten men jeg selv beholder Tegningerne, saa stiller jeg mig saaledes at Du har carte blanche til at bestemme Honoraret for os begge. Arbejder ["Arbejder" overstreget] Mit Bidrag laves (som Dit) con amore og naar det som nævnt kun gælder Reproduktionsretten har jeg for mit Vedkommende intet imod at levere den helt gratis om saa skulde være. Som en Oplysning der egentlig ikke vedkommer Sagen kan jeg fortælle Dig at jeg af og til har faaet Anmodning om at illustrere enkelte Arbejder, sidst var det til noget som Journalistforbundet lavede – men da den Fortælling jeg skulde illustrere var saa kedsommelig saa jeg intet kunde faa ud af den sendte jeg den tilbage med en Undskyldning – Det er rigtig nok hvad Du siger at Malerier er højt i Pris for Tiden, M ["M" overstreget] men Honorar for Gengivelse har aldrig været ret højt, har egentlig mest været Gratisarbejde. En anden Ting er det med hvad der skrives, den eneste Maade det kan give Penge paa er jo ved at trykkes, det kan ["det kan" overstreget] Manuskriptet sælges jo ikke før Forfatteren er død, saa Vilkaarene for ["Vilkaarene for" indsat over linjen] Dit og mit Arbejde kan slet ikke sammenlignes – vel at mærke dersom jeg selv beholder Tegningerne og kun sælger Reproduktionsretten. Gaar det i Orden vil jeg sætte en Pris paa hver Tegning som Forlaget maa svare dersom Tegningen bliver borte eller beskadiges. Du ["Du" overstreget] Jeg synes Du skal holde paa Din Pris, jeg skal nok faa min Pris ind naar jeg sælger Tegningerne. Altsaa: kan Du gøre Arbejdet for 500 Kr. saa gør det. Kan det lette Sagen for Dig at jeg faar f.Eks. 200 Kr. saa ordner Du det saaledes. Paa den Maade vil der efter min Mening være mere ["mere" indsat over linjen] Balanse i Betalingsvilkaarene. Under 500 Kr. synes jeg slet ikke Du skulde gaa. Dette blev noget langt – Ja Verden er ikke morsom d v.s. "den store Verden" ellers er den jo god nok. Hils Else mange Gange
Din hengivne Fritz Syberg.

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

OMTALTE VÆRKER

Fritz Syberg maler billeder af skytshelgenen Christophorus

Pilegaarden 16-4-17

Kære Ven.

Ved dit Forslag om at lave
Tegninger til Christoforus
har du uden at vide det
overtaget en gammel Erindring
til mig i mig og for mig
i fuld Gang med at male
Christoforus. Jeg glæder
mig til at læse din Version
af Gagnel og til at høre
noget over det.

Serom det kan ordnes
saaledes med den Dreng
at det svenske Tidskrift
faar Reproductionsretten
men du selv beholder
Tegningerne, saa stilles

Jeg mig raalides at du
har carte blanche til at
bestemme Honoraret for
os bage. ~~Arbejdet~~ Mit
Bidrag laves (som LA)
con amore og naar det som
meget sin gælder Reproduktionsretten
har jeg for mig at
ville minde om det i mod
at levere den helt gratis om
naa stulde vere. Som en
Oplysning der egentlig ikke
vedkommer Lagen kan jeg
fortælle dig at jeg af og til
har faaet anmodning om
at illustrere enkelte arbejder,
tidst var det til noget som
Journalistforbundet havde

men da den Fortælling jeg skulde
illustrere var saa ledsommelig
saa jeg skrevet lænede paa ud af
den sendte jo den tilbage med
en Undskyldning — Det er
rigtig nok hvad der siges at
Malere er højt i Pris for Tiden,
at man dog ogsaa for Kunstværker
har aldrig været ret højt, har
egentlig mest været Gratisarbej-
de. En anden Ting er det med
hvad der skrives, den mest
Maade det kan give Pengene paa
er jo ved at trykkes, ~~det~~
Manuskriptet selvsøgte
for Forfatteren er dog, ^{Willewarum for} saa
lidt af mit Arbejde kan
det ikke samles —
vel at nævne dersom jeg selv
beholder Requiemet og

Min sælger Reproductions-
retten. Gaa det i Ordre, vil
jo retts en Pris paa hver Teg-
ning som Forlaget maa være
derom Tegningen bliver borte
eller bestadiges. De jeg synes
du skal holde paa din Pris,
jeg skal nok paa min Pris
ind naar jo sælger Tegningerne.
Altsaa: Kan du give et beløb
for 500 kr. saa gør det. Kan
det lidt fagen for dig at jo paa
f. Eks. 200 kr. saa ordner
du det saaledes. Paa den
Maade vil der efter min Mening
være Balance i Betalingsvillig-
rene. Under 500 kr. synes jo
det ikke du skulde gaa.
Lidt blev noget dægt. Ja Ver-
den er ikke nogen d.v.s. den
"store Verden" ellers er den "so god
nok. Hvis Else mange Gange
Om længere Fritz Anders.